

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL
SESSION 2005

ALLEMAND LV 1
SÉRIE L

Durée : 3 heures – Coefficient : 4

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.**

Les candidats répondront sur une copie séparée, traiteront les questions dans l'ordre où elles sont posées et inscriront sur leur copie la numérotation des différentes questions.

Die Geschichte meines Lebens

Neugier auf das Leben hinter den Kulissen, vielleicht ein paar böse Bemerkungen über „Rivalen“ im Showbiz - warum Promi-Biografien (1) so boomen, ist klar. Ob man sie lesen muss, ist eine andere Frage. Doch die Grundidee, eine bleibende Erinnerung für sich und seine Kinder und Kindeskinde zu schaffen, ist gut. Und deshalb boomen jetzt auch
5 Privatbiografien in Buchform oder auf Hör-CD.

„Das Bewusstsein, die Großeltern gehören einer aussterbenden Generation an, nimmt zu: Nur sie können von den Kriegen, von Flucht und Wiederaufbau berichten. Diese Erlebnisse sind den Jungen heute kaum mehr vorstellbar, sie haben aber ein historisches und ein intellektuelles Interesse daran“, sagt Katrin Rohnstock, die seit zehn Jahren die
10 Lebensgeschichten ganz normaler Menschen aufschreibt. Dafür gründete sie ihr eigenes „Medienbüro“, beschäftigt 24 Biografen in Deutschland, in Österreich und in der Schweiz.

„Oft ist es einfacher, einem Fremden sein Leben zu erzählen als einem Familienmitglied. Doch es gibt auch Fragen und Bedenken. Deshalb treffen wir uns vorab zu einem persönlichen Gespräch, um uns kennen zu lernen“, erklärt Katrin Rohnstock. „Und da es
15 ebenso Sympathien wie Antipathien gibt, habe ich ein Team von Biografen - da ist immer einer dabei, mit dem die Chemie stimmt.“

Zu Hause beim Kunden werden dann die Erzählungen auf Band (2) aufgenommen. „Einige machen sich vorher Notizen, andere fangen irgendwo an“. In einem, zwei, manchmal auch mehr Tagen wird die Lebensgeschichte erzählt. Und nach zwei bis sechs
20 Monaten steht das Manuskript chronologisch geordnet, in Ich-Form geschrieben, in Kapitel (Vater, Mutter, Kindheit, Jugend) unterteilt - alles so nah wie möglich an der Sprache und Wortwahl des Erzählers. Nach dem Gegenlesen werden dann noch Fotos, Umschlag (3), Schriftart und Titel zusammen ausgesucht. Kosten für sieben Exemplare mit je 120 Seiten: um 8000 Euro.

Auch Inge Koch ist Biografen, nur macht sie aus den Lebensgeschichten eine Hör-CD. Der Effekt: Beim Anhören fühlt man sich zurückversetzt in die Zeit, als uns unsere Oma im Sessel sitzend ihre Geschichten erzählt hat. Vielleicht wird Inge Koch auch deshalb meist von den Enkeln gebeten, die Erlebnisse der Großeltern aufzunehmen. Anders als Katrin Rohnstock hat Inge Koch, Begründerin der Firma „Lebenshörbuch“ einen Fragenkatalog,
30 mit dessen Hilfe sie sich durch das Leben ihrer Kunden bewegt : beginnend mit der frühesten Kindheitserinnerung, über die Großeltern, die Schulzeit bis hin zum Interesse an Kunst oder Musik, Hobbys, Gedanken zum Leben und Sterben. Sie nimmt die Geschichte auf Tonband auf, schneidet sie dann in der richtigen Reihenfolge zusammen. Drei Monate später hält man die selbst besprochene CD in der Hand : Das Cover zeigt das eigene Bild,
35 auf Wunsch wird die Lieblingsmusik eingespielt. Eine 70-minütige CD kostet ab 850 Euro.

Ob sich die Investition lohnt? In jedem Fall. Die Biografen sind sich einig: „Die schönsten Geschichten schreibt immer noch das Leben.“

Nach Julia Schneider-Landvogt, aus : *Freundin* 4. 8. 2004

1 : die Promis oder die Prominenten : *les célébrités*

2 : auf Band : *sur bande magnétique*

3 : der Umschlag (e) : *la couverture*

I- **COMPREHENSION ET EXPRESSION** (14 points)

1 Wie arbeiten die beiden Biografen? Ordnen Sie folgende Arbeitsweise jeweils Inge Koch oder Katrin Rohnstock oder beiden zu.

- a) Die Biografen diskutieren mit dem Kunden darüber, wie die Biografie aussehen soll.
- b) Die Biografie wird gedruckt und gebunden.
- c) Der Biograf strukturiert und formuliert die Aussagen des Kunden neu.
- d) Der Kunde liest die fertige Biografie.
- e) Die aufgenommenen Aussagen werden im Tonstudio bearbeitet.
- f) Der Biograf interviewt den Kunden und nimmt das Interview auf.
- g) Es steht dem Kunden frei, seine Lebensgeschichte so zu erzählen, wie er es will.
- h) Der Kunde hat die Möglichkeit, sich einen Biografen auszusuchen.
- i) Der Kunde erhält die fertig aufgenommene Biografie.

Schreiben Sie so: a) : Inge Koch, oder Katrin Rohnstock, oder Inge Koch und Katrin Rohnstock.
b) : Inge Koch, oder Katrin Rohnstock, oder Inge Koch und Katrin Rohnstock.
und so weiter...

2 Richtig oder falsch? Begründen Sie Ihre Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

- a) Immer mehr Leute finden es schade, dass ein Teil der Familiengeschichte verloren geht.
- b) Die Leute genießen sich weniger, ihre Lebensgeschichte einer Person zu erzählen, die sie seit langem kennen.
- c) Die Kunden von Katrin Rohnstock sind hauptsächlich prominente Persönlichkeiten.
- d) Auf den Hör-CDs hört man die Stimme des Kunden.

Schreiben Sie so: a) Richtig. Zitat : „...“, oder a) Falsch. Zitat : „...“
b) Richtig. Zitat : „...“, oder b) Falsch. Zitat : „...“
und so weiter...

3 Besonders die jüngere Generation interessiert sich für die Lebensgeschichten ihrer Familienangehörigen. Finden Sie zwei Zitate im Text, die das belegen.

4 Zeile 7: „Nur sie können von den Kriegen, von Flucht und Wiederaufbau berichten“.

Auf welche der unterstrichenen Wörter beziehen sich folgende Sätze:

- a) Viele Deutsche mussten ihre Heimat verlassen.
- b) Deutschland Stunde Null: die Städte waren zerstört, man musste nach vorne schauen.
- c) Waffengewalt und Konflikt herrschten in der ganzen Welt.

Schreiben Sie so:

*Satz a : Kriegen oder Flucht oder Wiederaufbau
und so weiter...*

5 Zeilen 2-3: „Warum Promi-Biografien so boomen, ist klar. Ob man sie lesen muss, ist eine andere Frage“.

Welche Formulierung entspricht dem Zitat?

- a) Man weiß nicht, warum es so viele Promi-Biografien gibt, und warum sie gelesen werden.
- b) Jeder weiß, warum es so viele Promi-Biografien gibt, aber man muss sie nicht unbedingt lesen.
- c) Man weiß, warum Promi-Biografien so beliebt sind, und deshalb sollte man sie auch lesen.

Schreiben Sie so: 5 a oder 5 b oder 5 c

6 Zeile 36: „Ob sich die Investition lohnt? In jedem Fall“.

Welche Formulierung entspricht dem Zitat?

- a) Man kann nicht sagen, ob die Investition immer richtig ist.
- b) Man sollte sich überlegen, ob man so viel investieren will.
- c) Es ist richtig, so viel Geld auszugeben

Schreiben Sie so: 6 a oder 6 b oder 6 c

7 Wie schaffen es die Biografen den Eindruck zu erwecken, dass der Kunde wirklich der Autor der Biografie ist? (etwa 50 Wörter)

- 8 Zeilen 23-24: „Kosten für sieben Exemplare mit je 120 Seiten: um 8000 Euro“. Warum ist eine Privatbiografie als Buch so teuer? (etwa 60 Wörter)
- 9 Zeilen 2-3: „Warum Promi-Biografien so boomen, ist klar. Ob man sie lesen muss, ist eine andere Frage“. Kommentieren Sie dieses Zitat. (etwa 60 Wörter)
- 10 Behandeln Sie eines der beiden Themen: (etwa 120 Wörter)
- a) Lesen Sie gerne Autobiografien? Begründen Sie Ihr Interesse oder Ihr Desinteresse an Autobiografien.
 - b) Kinder brauchen Großeltern. Was meinen Sie dazu?

II- **TRADUCTION** (6 points)

Übersetzen Sie von „Auch Inge Koch ist Biografin“ (Zeile 25) bis „mit dessen Hilfe sie sich durch das Leben ihrer Kunden bewegt“ (Zeile 30)